

DIN EN ISO 3630-5

ICS 11.060.25

Ersatz für
DIN EN ISO 3630-5:2012-01

**Zahnheilkunde –
Endodontische Instrumente –
Teil 5: Form- und Reinigungsinstrumente (ISO 3630-5:2020);
Deutsche Fassung EN ISO 3630-5:2020**

Dentistry –
Endodontic instruments –
Part 5: Shaping and cleaning instruments (ISO 3630-5:2020);
German version EN ISO 3630-5:2020

Médecine bucco-dentaire –
Instruments d'endodontie –
Partie 5: Instruments de mise en forme et de nettoyage (ISO 3630-5:2020);
Version allemande EN ISO 3630-5:2020

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Dental (NADENT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 3630-5:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 014-00-04 AA „Rotierende Instrumente“ im DIN-Normenausschuss Dental (NADENT).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1797	siehe	DIN EN ISO 1797
ISO 1942	siehe	DIN EN ISO 1942
ISO 3630-1	siehe	DIN EN ISO 3630-1
ISO 6360 (all parts)	siehe	DIN EN ISO 6360 (alle Teile)
ISO 7405	siehe	DIN EN ISO 7405
ISO 8601 (all parts)	siehe	DIN ISO 8601 (alle Teile)
ISO 10993-1	siehe	DIN EN ISO 10993-1
ISO 15223-1	siehe	DIN EN ISO 15223-1

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 3630-5:2012-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) D und d_3 wurden mit den anderen Teilen von ISO 3630 abgeglichen.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 3630-5: 2012-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1797, *Schäfte für rotierende und oszillierende Instrumente*

DIN EN ISO 1942, *Zahnheilkunde — Vokabular*

DIN EN ISO 3630-1, *Zahnheilkunde — Endodontische Instrumente — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

DIN EN ISO 6360 (alle Teile), *Zahnheilkunde — Nummernsystem für rotierende Instrumente*

DIN EN ISO 7405, *Zahnheilkunde — Beurteilung der Biokompatibilität von in der Zahnheilkunde verwendeten Medizinprodukten*

DIN EN ISO 10993-1, *Biologische Beurteilung von Medizinprodukten — Teil 1: Beurteilung und Prüfungen im Rahmen eines Risikomanagementsystems*

DIN EN ISO 15223-1, *Medizinprodukte — Bei Aufschriften von Medizinprodukten zu verwendende Symbole, Kennzeichnung und zu liefernde Informationen — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

DIN ISO 8601, *Datenelemente und Austauschformate — Informationsaustausch — Darstellung von Datum und Uhrzeit*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Zahnheilkunde —
Endodontische Instrumente —
Teil 5: Form- und Reinigungsinstrumente (ISO 3630-5:2020)

Dentistry —
Endodontic instruments —
Part 5: Shaping and cleaning instruments
(ISO 3630-5:2020)

Médecine bucco-dentaire —
Instruments d'endodontie —
Partie 5: Instruments de mise en forme et de nettoyage
(ISO 3630-5:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 07. August 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Einteilung	6
5 Anforderungen	6
5.1 Werkstoff	6
5.2 Maße	6
5.2.1 Allgemeines	6
5.2.2 Durchmesser	7
5.2.3 Länge	7
5.3 Mechanisch	7
5.3.1 Bruchfestigkeit beim Verdrehen und bei der Winkelauslenkung.....	7
5.3.2 Steifigkeit.....	9
5.3.3 Sicherheit des Handgriffes oder Kunststoffschaftes.....	11
5.4 Chemisch.....	11
5.4.1 Korrosionsbeständigkeit.....	11
5.4.2 Temperatureinflüsse der Sterilisation	11
5.5 Farbkennzeichnung.....	11
6 Probenahme	11
7 Mess- und Prüfverfahren	11
7.1 Allgemeines	11
8 Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung.....	12
9 Bezeichnung, Markierung und Identifizierung	12
10 Verpackung.....	12
11 Gebrauchsanweisung	12
12 Kennzeichnung.....	12
Literaturhinweise.....	13